

慈濟大學 97 學年度 研究所碩士班招生考試命題紙

科目：英文 共 2 頁

請將下文翻譯為中文，佔 50 分。

Buddhism has a very important principle to offer to the modern world: the concept of true freedom. True freedom paradoxically comes not from getting what you want but from not wanting to get. In short, freedom means being free from desire, free from greed, free from habits. It is not pursued nor even won; rather, freedom comes from letting go, or more precisely, not grasping. It exists already within our nature and so is absolute, something we cannot lose. This distinction between the conventional and the Buddhist understandings of freedom is a critical concept and needs to be better understood by everyone.

Freedom, which the modern world is striving so hard to attain, is within the grasp of any person. But the only way to attain this kind of freedom is to overcome our habits and our desires, to get past them and reach a clear, more peaceful place.

Buddhism, in its humanistic moral voice, meshes with the modern more closely than an ethical system appealing to divine authority. Its morality is something that we find within the human experience and need not go beyond the human realm to be plausible. Its precepts fall within the human experience of karma. The Five Precepts, which comprise the foundation of Buddhism's moral code,

exist to deal with the main issues and counteract the real problems of human existence.